

QUESTIONNAIRE FOR OR - APPLICANTS
CẦU HỌT CHO NGƯỜI NỘP ĐƠN

Date: 8-8-1989
Ngày:

A. Basic Identification Data
Lý lịch căn-bản

1. Name
Họ, Tên: LÊ XUÂN SANH
2. Other Name
Họ, Tên Khác:
3. Date/Place of Birth
Ngày/Nơi Sinh: 04-5-1944 tại Bình Thuận
4. Residence Address
Địa-chỉ Thường-trú: Số 384/17^B Nam Kỳ Khởi Nghĩa Quận 3
T.P. Hồ Chí Minh
5. Mailing Address
Địa-chỉ Tho-tử: 384/17^B Nam Kỳ Khởi Nghĩa Quận 3
T.P. Hồ Chí Minh
6. Current Occupation
Nghề-Nghiep:

B. Relatives To Accompany Me
Bà Con Cũng Đi Với Tôi

(NOTE: Your spouse and unmarried children are the only persons eligible to accompany you. List marital status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).)

(Chú-Y: Vợ/chồng và con cái có thể cũng đi với bạn mà thôi. Kể khai tình trạng gia-đình như sau: Đã lập gia-đình (M), đã ly dị (D), góa phụ/góa thê (W), hoặc độc-thân (S).)

Name Họ, Tên	Date of Birth Ngày/Tháng/Năm Sinh	Place of Birth Nơi Sinh	Sex Phái	MS Tình Trạng Gia Đình	Relationship Liên-Hệ Gia-Đình
1. TRẦN THỊ MINH NGUYỄN	10-2-1948	Quảng Ngãi	Nữ		Vợ
2. LÊ XUÂN LỘC	19-9-1970	Nha Trang	Nam	Độc Thân	Con
3. LÊ XUÂN THẢO	02-11-1972	Nha Trang	Nam	-	Con
4. LÊ XUÂN HÒA	05-5-1975	Sài Gòn	Nam	-	Con
5. LÊ XUÂN VINH	19-2-1983	Sài Gòn	Nam	-	Con
6.					
7.					
8.					

(NOTE: For the persons listed above, we will need legible copies of birth certificates, marriage certificate (if married), divorce decrees (if divorced), spouse's death certificate (if widowed), identification cards (if available), and photos. If any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in Section I below.)

(CHÚ-Y: Cho mỗi người có tên trên danh sách trên, chúng tôi cần một bản khai-sinh, giấy-thờ (nếu lập gia-đình rồi), giấy ly hôn (nếu đã ly dị), giấy khai-tử của vợ/chồng (nếu góa phụ/góa thê), thẻ căn cước (nếu có), và hình. Nếu bà con sẽ cũng đi với bạn không chung-ngụ với bạn hiện tại, xin viết địa-chỉ của họ trong phần I.)

C. Relatives Outside Vietnam
Họ Hàng Ở Ngoài Quốc

1. Closest Relative In the U.S.
Bà Con Thân Thuộc Nhất Ở Hoa-Kỳ

- a. Name
Họ, Tên:
- b. Relationship
Liên-Hệ Gia-Đình:
- c. Address
Địa-Chỉ:

2. Closest Relative in Other Foreign Countries/
Đã Con Thân-Thuộc Nhất ở Các Nước Khác

a. Name

Họ, Tên

b. Relationship

Liên-Hệ Gia-Đình

c. Address

Địa-Chỉ

D. Complete Family Listing (Living/Died)

Danh Sách Toàn-Thể Gia-Đình (Sống/Chết)

Name
Họ, Tên

Address
Địa-Chỉ

1. Father

Cha

: Lê Xuân Dương (Sống) 60/2 Ấp Hoàng Diệu, Phường Vĩnh Nguyên Nha Trang

2. Mother

Mẹ

: Nguyễn Thị Mườn (Sống) 60/2 Ấp Hoàng Diệu, Phường Vĩnh Nguyên Nha Trang

3. Spouse

Vợ/Chồng

: Trương Thị Mui Nguyệt 384/17^B Nam Kỳ Khởi Nghĩa Quận 3, T.P. Hồ Chí Minh

4. Former Spouse (if any)

Vợ/Chồng Trước (nếu có):

5. Children

Con Cái

(1) Lê Xuân Lộc 384/17^B Nam Kỳ Khởi Nghĩa Quận 3 TP. Hồ Chí Minh

(2) Lê Xuân Tuấn

(3) Lê Xuân Hòa

(4) Lê Xuân Vĩnh

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

6. Siblings

Anh-Chị Em

(1) Lê Xuân Hồng (S) 60/2 Ấp Hoàng Diệu, Phường Vĩnh Nguyên Nha Trang

(2) Lê Thị Hương (S)

(3) Lê Xuân Hương (S)

(4) Lê Xuân Dũng (S)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

E. Employment by U.S. Government Agencies or Other U.S. Organizations of you or your Spouse

Đã Làm Việc cho Công-Sở của Chính-Phủ Mỹ hoặc Hãng Mỹ

1. Name of Person Employed:

Họ Tên Nhân-Viên:

2. Dates:

From:

To:

Ngày, Tháng, Năm

Từ:

Đến:

1

2

3

4

3. Title of (Last) Positions Held

Chức-vụ Công-Việc : 1

2

3

4

4. Agency/Company/Office

Số/Hàng/Văn-Phòng : 1

2

3

4

5. Name of (Last) Supervisor

Tên Họ Người Giám-Thị : 1

2

3

4

6. Reason for Leaving

Lý-Do Ra Đi : 1

2

3

4

7. Training for Job in Vietnam:

Nghề-Nghiệp Huấn LuyệN tại Việt-Nam:

8. Service with CVN or RVNAP by You Or Your Spouse

Đã hoặc Vớ/Chồng Đã Công-vu vớI Chính-phủ Việt-Nam

1. Name of Person Serving

Họ Tên Người Tham-Gia :

Lê Xuân Sauh

2. Dates:

Ngày, Tháng, Năm

From:

Từ : 10-1964

To

Tới : 3-1975

3. Last Rank

Cấp-bậc Cuối-Cùng

Đại lý

4. Ministry/Office/Military Unit

Bộ/số/Đơn-Vị/Binh-Chính:

Tiểu Đoàn 1 Trung Đoàn 44 Sư Đoàn 23 Bộ Binh

5. Name of Supervisor/C.O.

Họ Tên Người Giám-Thị/Sĩ-Quan Chỉ-Huy

Chuẩn Tướng Lý Tòng Ba (Tư lệnh Sư Đoàn Năm 1972)

6. Reason for Leaving

Lý do Ra Đi

Xin thôi cư tại Hoa Kỳ theo chương trình O.D.P.

7. Names of American Advisor(s):

Họ Tên Cố-Vấn Mỹ

8. U.S. Training Courses in Vietnam:

Chương-Trình Huấn-LuyệN Hoa-Kỳ
Tại Việt-Nam

9. U.S. Awards or Certificates :

Giấy Ban-Khen hoặc chứng-thư do Hoa-Kỳ Cấp:

(NOTE: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available. Available? Yes No)

(CHÚ-Y: Xin bạn Kèm Theo Bất cứ Văn-Bằng, Giấy Ban-Khen, hoặc Chứng-Thư nếu có. Bằng sẽ có không? Có Không)

G. Training Outside Vietnam of You or Your Spouse
Ban Học Võ/Chồng Đã Huấn Luyện Ở Ngoài Quốc

1. Name of Student/Trainee:
Họ Tên Sinh-Viên/Người Được Huấn-Luyện: Le Xuân Sanh
2. School and School Address :
Trường và Địa-Chỉ Nhà Trường : Jungle Warfare School at Malaya
3. Dates: From To
Ngày, Tháng, Năm Từ : July/1966 Đến: August/1966
4. Description of Courses :
Mô-Tả, Ngành Học : Tác chiến trong rừng
5. Who paid for training? :
Ai Đãi-Thọ Chương-Trình Huấn-Luyện? : Chính Phủ Hoa Kỳ

(NOTE: Please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? Yes ☒ No ☐)
(CHÚ-Y: Xin bạn kèm theo văn-bằng, hoặc chỉ-thị nếu có. Bạn có hay không? Có ☒ Không ☐
(bị thất lạc)

II. Re-education of You or Your Spouse:
Ban Học Võ/Chồng Đã Học-tập Cải-Tạo

1. Name of Person in Reeducation:
Họ Tên Người Đi Học-Tập Cải-Tạo : Le Xuân Sanh
2. Total time in Reeducation:
Tổng-Cộng Thời Gian Học Tập Cải-Tạo: _____ years _____ months _____ days
_____ tháng _____ Ngày + 20 ngày bị giam
3. Still in Reeducation? * Yes No
Vẫn Còn Học-Tập Cải-Tạo? * Có Không

*(If released, we must have a copy of your release certificate.)
*(Nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại.)

I. Any Additional Remarks?
Có-Chú Phụ Thuộc

Signature
Ký Tên :

Le Sanh

Date

Ngày:

8-8-1969

J. Please List Here All Documents Attached to This Questionnaire
Xin Nêu Ra Tất Cả Giấy-tờ Kèm Theo với sự Câu Hỏi Này

Sài Gòn 8-8-1989

Chị Thơ kính mến

Nhờ các bạn giới thiệu tôi được biết chị người cùng hồn
TNCT. và đã từng giúp đỡ cái si, quan học tập cái tao tại
Việt Nam, tôi thành thật gửi đến chị lời chúc mừng sức khỏe
Sáu đây tôi kính nhờ chị giúp đỡ tôi vượt việc này:

Tôi tên LÊ XÃN SANH số quân 64/425351 cấp bậc
Đại úy, Nguyên trước là Tiểu đoàn phó Tiểu đoàn 1, Trung
Đoàn 44 Sư Đoàn 23 Bộ Binh - Tháng 5-1972 trong
thần giao thưng tại phía Bắc tỉnh Pleikau, tôi bị thương
gây xương đùi và hiểm còn nhiều nhiều đạn trong cơ thể
Sau đó được phân loại 2 và gửi nghỉ ngày 29-3-1975
Trong khi chờ đợi lấy giấy gửi nghỉ, tôi đã xin vào làm
tại Chiồng trính phát triển vùng Sài Gòn và phụ còn
do Ngân Sách Hoa Kỳ đài thọ. Nhờ thế khi giải
phóng vào tôi đi học tập cái tao tại địa phương có 3 ngày
Sau đó tôi bị bắt giam 20 ngày vì lý do tưng nghị
Si Quan tưng học tập cái tao (tôi xin được đem bản sao)

Tôi cũng xin trình bày thêm năm 1966 tôi đã theo
học khóa 39 tá chiến tưng này tại Malai do Ngân Sách
Hoa Kỳ đài thọ (Jungle Warfare School at Malaya.)

Kính thưa chị, từ đó đến nay tôi hết sức cố
gắng tìm, việc làm bưng nủ lực để chăm lo gia đình
rất vất vả và khó khăn. Hiện nay tôi làm nghề
đạp xe xích lô kiếm sống qua ngày.

Giờ đây tôi hiếm tài gồm 100 và 04 con trai,
abien đêm nay nghĩ đến tương lai mình, xem như rất bở
hết rồi. Nhưng con tương lai cho 04 con trai thì sao?
Càng nghĩ, càng buồn càng đau, phải chăng đó là

Chas E. Smith

Captain LÊ XUÂN SANH - 64/425351

- W. Saurh

- Lê Xuân Sinh

[illegible]

trường an ninh của những người bạn, chưa hề ? !!!
Khả năng với đầy đủ tài lực của chúng ta sẽ như thế nào ?
qua một mặt. Nếu họ có một đầu tiên là có và thì
một nơi tương tự đi để cho cái chạm phát triển,
thì ước đó. Tương lai sẽ bị mua một, ứng phí
đi phải họ chỉ theo ? !!!

Vì thế nên chúng tôi mới dồn vào mọi giờ
đến chỉ thủ này, hết sức tin tưởng và mong muốn
nó chiến có giúp đỡ của chỉ và Hội T.N.C.T. Can Thiệp
và lo giúp đỡ chúng tôi có giúp nhau cùng bên
phía Hoa Kỳ.

Kính mong chỉ nhân nơi đây. long thành kính và
tri ân của chúng tôi.

Nhân được thư và đơn này, kính mong chỉ hội báo danh
cho chúng tôi mừng. Rất mong tin

Kính thư

Lê Sanh

Lê Xuân Sanh

Dân chỉ?

LÊ XUÂN SANH

384/17^B Nam Kỳ, Khố, Ngã, Quận 3

TP Hồ Chí Minh

Việt Nam

42 Công an
Công an Q3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

LE NH THA

Tôi

Aoan Văn Thiệu

Chức vụ: Trưởng Công an Quận 3

Căn cứ quyết định miễn tố số ... ngày ... tháng ... năm ...

đối với bị can: Lê Xuân Sinh

Căn cứ vào pháp luật hiện hành;

RA LỆNH THA

Họ và tên: Lê Xuân Sinh Bì danh: Không

Sinh ngày: 04 tháng 05 năm 1947

Sinh quán: Bình Thuận

Trú quán: 384/17B Nam Kỳ Khởi Nghĩa Q3 TP Hồ Chí Minh

Hiện nay: Viên tạm cải lương Bình 10

Ông Giám thị trại tạm giam Công an Q3

thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến ông Viện trưởng VKSND Q3

để tường,

Q3 ngày 19 tháng 07 năm 1977

Nơi nhận

- Ông Viện trưởng VKSND Q3 để biết
- Ông Giám thị trại tạm giam CA Q3 để thi hành
- Đường sự khi về trình với địa phương để biết
- Lưu hồ sơ



Đoàn Văn Thiệu

CHƯƠNG TRÌNH YẾM-TRỢ PHÁT-TRIỂN VÙNG SAIGON VÀ PHỤ CẬN

THẺ NHẬN DẠNG

Số 02628

HỌ LE-XUAN

TÊN S | A | N | H | I

Căn-cước số 06255148

Cấp ngày 05/01/71

Tại Hải-Ninh-B. Thuận

GIA-ĐÌNH, ngày 14/03/1975

Y.T. QUẢN-TRỊ-VIÊN/C.T. Y.T.P.T.

T.L. TRƯỞNG KHỐI CÔNG-TÁC

TRƯỞNG PHÂN-KHỐI CÔNG-TRƯỜNG

- ☐ NỮ công nhân
- ☐ NAM công nhân
- ☐ NỮ CN/VK
- ☐ NAM CN/VK+PT
- ☐ THỢ
- ☐ CHUYÊN-VIÊN
- ☒ TOÁN TRƯỞNG
- ☐ L. TOÁN TRƯỞNG

Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 2582.023/CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Lê Văn Sinh

Tên thường gọi

Ngày sinh 12/1/1949

Quê quán Bình Thuận

Chỗ ở hiện tại 82/162 Văn 2

Số cấp cước Cấp bậc Truông

Chức vụ công khai Ban C.T. Bình chủng Công chức

Chức vụ bí mật Đơn vị Phòng Xếp K.T.T.

ĐÃ HỌC TẬP 03 NGÀY TẠI Cầu Lộ



Nghón cái trái



Nghón cái phải

NHÂN DẠNG : Cao 1m 24.. Nặng : 48 k
 Dấu riêng

Sinh ra ngày 1... tháng X... năm 1975

TM. ỦY BAN QUẢN QUẢN

Ban An Ninh Nội Chính



Signature

CAO ĐANG CHIEM

CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương
 — Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.

5-8-75

Signature

Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

Nguyễn Văn Tư

Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương

Đp: LÊ XUÂN SANH

384/17 B Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Q.3

TP HỒ CHÍ MINH

VIỆT - NAM



FEB 26 1990



PAR AVION VIA AIR MAIL

to:

KHUC-MINH-THO²

P.O. BOX 5435. ARLINGTON

VA. 22205 - 0635

U. S. A.